



مذكرة امام احمد رضا خان
عليه رحمة



UNA BREVE BIOGRAFÍA DE
IMAM AHMAD
RADA KHAN
(Spanish)

Shaykh-e-Tariqat Amir-e-Ahl-e-sunnat
fundador de Dawat-e-Islami, Allamah Maulana Abu Bilal

MUHAMMAD ILYAS

Attar Qadiri Razavi کاتب برہان
الافتخار



تذکرہ امام احمد رضا خان

Tadhkarah Imam Ahmad Raḍa Khan

UNA BREVE BIOGRAFÍA DE رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ IMAM AḤMAD RAḌA KHAN

Este folleto fue escrito por Sheij-e-Tariqat, Amir-e-Ahl-e-Sunna, el fundador de ‘D‘awat-e-Islamí’ Ḥaḍrat Al-lāmah Maulāna Abu Bilal Moḥammad Ilyās Aṭṭār Qadrí Raḍawi رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ en el idioma Urdú. El ‘Translation Maýlis (Comité de traducción)’ ha traducido este folleto al Español. Si se encuentre algún error en la traducción o en su composición, por favor informe a Translation Maýlis en este postal o email (correo electrónico) y ganen Zawāb (recompensa).

Majlis-e-Tarajim (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran, Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 1262

Email: ✉ translation@dawateislami.net

Una breve biografía de Imam Ahmad Raza Khan

Una traducción en Español de ‘Tazkirah-e-Imam Ahmad Raza Khan’



TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

Copyright © 2016 Maktaba-tul-Madinah

Nadie puede reproducir o transmitir en cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro modo, sin permiso previo por escrito de Maktaba-tul-Madina.

1ª Publicación: Rajab-ul-Murajjab, 1437 AH – (May, 2016)

Editorial: Maktaba-tul-Madinah

Quantity: -

ISBN: -

PATROCINIO

No dude en contactar con nosotros si desea patrocinar la impresión de un libro o folleto religioso para Isal-e-Sawab de sus familiares fallecidos.

Maktaba-tul-Madinah

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ **Email:** maktabaglobal@dawateislami.net – maktaba@dawateislami.net

☎ **Teléfono:** +92-21-34921389-93 – 34126999

🌐 **Web:** www.dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Du'a para leer el libro

Lea el siguiente Du'a (súplica) antes de aprender algo sobre un libro religioso o una lección islámica, que hará que recuerdes lo que aprendas, *إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ*:

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَأَنْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Translation

O Allah *عَزَّوَجَلَّ*! Abre la puerta del conocimiento y la sabiduría para nosotros, y ten piedad! Oh tu que eres el más honorable y glorioso!

(Al-Mustatraf, vol. 1, pp. 40)

Note: Se recita Salat-‘Alan-Nabi ﷺ antes y después del Du'a.

Tabla del Contenido

Du'a para leer el libro	iii
UNA BREVE BIOGRAFÍA DE IMAM AHMAD RAḌA KHAN ... 1	
Buena nueva de Intercesión.....	1
El Nacimiento Auspicioso	1
Un Evento de la Infancia.....	2
La Primera Fatwā	3
La pericia de A'lā Ḥaḍrat en Matemática.....	4
El Nivel Asombroso de la Memoria	5
La Memorización del Qur'ān en solo un Mes.....	6
El Amor del Santo Profeta ﷺ	7
La Abstinencia de Alabar a los Gobernadores	8
Avistar el Profeta ﷺ en la vigilia.....	9
Los Vislumbres del Carácter	11
Una Manera Especial De Dormir	13
El Tren se Quedó Detenido	13
Libros.....	14
Una introducción de algunos otros libros:.....	15
Traducción del Noble Qur-ān.....	16
El Óbito Triste	16
Espera en la corte bendita del Profeta ﷺ	17
A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ Y el Pepino.....	18
El Florecimiento De La Sunna	18

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

UNA BREVE BIOGRAFÍA DE رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ IMAM AHMAD RAḌA KHAN

Buena nueva de Intercesión

El Profeta de la humanidad, la paz de nuestro corazón y mente, el más generoso y amable (صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) dijo: Quienquiera recita Ṣalāt en mí, yo haré Ṣhafa‘at (intercesión) para él.

(Al-Qawl-ul-Badi’, Pág. 117, Dar-ul-Kutub-ul-‘Ilmiyyah Beirut)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

El Nacimiento Auspicioso

A’lā Ḥaḍrat, el Imam de Ahl-e-Sunnah, el Muyaddid (vivificador) de la Sunnah, el Erradicador de la Bid’ah, el Erudito de Ṣhari‘ah, la Guía de Ṭariqah, Al-lamah Maulānā, Al-Ḥāy, Al Ḥafiz, Al Qāri, Ash-Shah, Imam Ahmad Raḍa Khan عَلَيْهِ رَحْمَةُ الرَّحْمَنِ, nació el lunes, 10^{mo} Ṣhawwāl, 1272 D.H.(14 del junio 1856) en la hora de Ṣalāt-uz-ẓuhr, en Yāsūlī, una de las

áreas de Breily Sharīf, India. El nombre correspondiente a su año del nacimiento es Al- Mujtār. (*Hayāt-e-A'lā Ḥaḍrat, tomo 1, Pág. 58, Maktaba-tul-Madinah, Bab-ul-Madinah Karachi*)

Su nombre del nacimiento es Muhammad. Su abuelo le llamó Ahmad Raḍa رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ y él se volvió famoso con el mismo nombre. (*Al-Malfūz, parte 1, Pág. 3, Mushtaq book corner, Markazh-ul-awliyā. Lahore*)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Un Evento de la Infancia

Sayyid Ayyūb ‘Alī رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice que cuando A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era un niño, un tutor venía a su casa para enseñarle el Santo Qur'ān. Un día, mientras enseñando, el maestro le pidió a A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ pronunciar una palabra de un verso Qur'ánico varias veces pero él رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ no podía pronunciarla las veces que le pidió. El maestro pronunciaría [y quería que él pronunciara] la palabra con un Zhaber (vocal 'A') pero A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ pronunció la misma palabra con un zheir (vocal 'i'). Cuando el abuelo de A'lā Ḥaḍrat, Maulānā Raḍa ‘Alī Khān رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ notó esta situación, le llamó a A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ que acercara y le pidió traer el Santo Qur'ān para que la palabra correcta podría ser visto. Al observar el

Santo Qur’ān, él descubrió que el escriba había escrito erróneamente Zhaber en lugar de Zheir, es decir, lo que pronunciaba A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era correcto. Su abuelo رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ le preguntó, ‘¡Aḥmad Raḍa! ¿Porqué no dijiste la palabra como tu maestro hizo?’ A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ respondió cortésmente, ‘Yo traté de pronunciarla como mi maestro hizo pero me sentí como si no tuviera control sobre mi lengua.’ Cuando tuvieron lugar incidencias similares varias veces, el maestro le preguntó a A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ en solicitud, ‘¡Hijo! Sé honesto conmigo; te prometo, no voy a decir a nadie, ¿Eres un ser humano o un genio (Y’in)?’ A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ respondió, ‘Toda alabanza sea a Al-lah عَزَّوَجَلَّ, Soy un ser humano, sin embargo, he sido bendicionado con la Buenvolencia y Bondad de Al-lah عَزَّوَجَلَّ.

(Hayāt-e-A’lā Ḥaḍrat, tomo 1, pág. 68, Maktaba-tul-Madīnah, Karachi)

صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ
صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

La Primera Fatwā

En la edad de 13 años, 10 meses, y 4 días, el Dastār (certificación al cumplir los estudios Islámicos) fue conferido a A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ cuando él había cumplido todas las asignaturas Islámicas de su respetable padre Maulānā Naqī Alī Khān

رحمته اللہ تعالیٰ علیہ. El mismo día el escribió una Fatwā, en respuesta de una pregunta. Verificando la Fatwā correcta y verídica, su noble padre, Maulānā Naqī Alī Khān رحمته اللہ تعالیٰ علیہ le delegó la oficina de Muftī y A'lā Ḥaḍrat رحمته اللہ تعالیٰ علیہ continuó los servicios de Iftā hasta su muerte. (*Ḥayāt-e-A'lā Ḥaḍrat*, tomo 1, pág. 279, *Maktaba-tul-Madīnah, Bāb-ul-Madīnah Karachi*)

La pericia de A'lā Ḥaḍrat en Matemática

A'lā Ḥaḍrat رحمته اللہ تعالیٰ علیہ era un tesoro inimaginable del conocimiento en innumerable disciplinas. Él hizo su contribución a casi 50 disciplinas y escribió libros valiosos. Él poseía pericia en casi todas las disciplinas. Él tenía tanta perfección en el 'Ilm-e-Tawqīt (la ciencia de determinar el horario del Ṣalah y el Ayuno) que él arreglaría su reloj simplemente viendo el sol por el día y a las estrellas por la noche. La hora que él ponía nunca fue diferente incluso ni un minuto. A'lā Ḥaḍrat رحمته اللہ تعالیٰ علیہ era excepcionalmente experto en matemática. Una vez, Dr. Zīā-ud-Dīn, el vice canciller de la Universidad de 'Alī Garh, quien poseía títulos y premios del extranjero, visitó A'lā Ḥaḍrat رحمته اللہ تعالیٰ علیہ para buscar la solución de un problema de matemática.

A'lā Ḥaḍrat رحمته اللہ تعالیٰ علیہ le preguntó expresar su problema. Él respondió 'No es tan fácil expresar este problema.' Él pidió de

nuevo, ‘¡Expresé un pedazo!’ El vice canciller describió toda la complejidad del problema pero, a su extrañeza, A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ rápidamente proporsionó la solución satisfactoria. Sorprendido por oír la respuesta, Dr. Zīā-ud-Dīn dijo, ‘Había decidido ir Alemania para la solución de este problema pero afortunadamente nuestro profesor de Estudios Islámicos, Sr. Maulānā Sayyid Suleymān Ashraf me guió acudir aquí. Se parece como si usted estuviera investigado ya la solución del mismo problema en unos libros.’ Él se volvió complacido y satisfecho. Él se hizo tan impresionado por la gran personalidad de A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ que dejó crecer la barba y se hizo disciplinado en ofrecer el Ṣalah y observar el ayuno de Ramaḍan.

(Hayāt-e-A’lā Ḥaḍrat, tomo 1, pág. 223-228, Maktaba-tul-Madīnah, Karachi)

A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ también poseía considerable proficiencia en Taksīr, astronomía e ‘Ilm-e-Āfar etc.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

El Nivel Asombroso de la Memoria

Abū Ḥāmid, Sayyid Muḥammad Kachochwī رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice que cuando la gente se sentían exhaustivas en busca de un artículo de jurisprudencia para la compleción de sus

respuestas, ellos iban a A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ quien les proporcionaría inmediatamente las referencias correctas. A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ inmediatamente daría tales respuestas como esta clausula está presente con tal y tal palabra en tal y tal línea de tal y tal pagina de tal y tal tomo de Rad-ul-Muḥtār; esta clausula está presente en tal y tal línea de tal y tal pagina de Dur-re-Mujtār; ésta redacción es disponible en tal y tal línea / pagina / tomo de 'Alamguirī. Igualmente, él رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ diría la redacción exacta con número de página y línea precisa de los libros de jurisprudencia tales como Hindiyah, Jairiyah, Mabsūṭ etc. Cuando los libros originales se consultaban, la misma redacción, líneas, y páginas como había dicho A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, se encontraban. Todo lo que podemos decir es que él había memorizado los libros de últimos 1400 años en virtud del poder de memoria divinamente concedida.

(Ḥayāt-e-A'lā Ḥaḍrat, tomo 1, pág. 210, Maktaba-tul-Madīnah, Karachi)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

La Memorización del Qur'ān en solo un Mes

Sayyid Ayyūb 'Alī رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice que un día A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dijo, “Algunas personas que no saben escriben el título de 'Ḥāfīz' con mi nombre mientras que yo no lo merezco

pues no soy un Ḥāfiẓ del Santo Qur’ān.” Sayyid Ayyūb ‘Alī رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice además A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ comenzó memorizar el Qur’ān desde el mismo día.

Probablemente, la duración para esta memorización era desde que hacía el Wudū para Ṣalāh-tul-‘Ishā hasta el momento del comienzo de Ḍamā‘at de Ṣalāh-tul-‘Ishā. A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ memorizó una Pārah (sección) cada día y terminó el trigésima Pārah en el día 30. En una ocasión, A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dijo, “He memorizado el Noble Qur’ān en secuencia haciendo esfuerzos. He hecho así para que el dicho de las personas que escriben ‘Ḥāfiẓ’ con mi nombre como un título, no vuelva incierto. (*Ḥayāt-e-A’lā Ḥaḍrat, tomo 1, pág. 208, Maktaba-tul-Madīnah, Karachi*)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

El Amor del Santo Profeta ﷺ

La personalidad de A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era un símbolo del amor profundo del Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ). La intensidad del amor del A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ para el Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) se puede saber leyendo su obra poética ‘Ḥadāiq-e-Bajshish’ en el cual cada línea en cada página es una prueba obvia de su inmenso amor del Noble Profeta

(صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَالْهَيْ وَسَلَّمَ). Cada línea que él رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha escrito en elogio del Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَالْهَيْ وَسَلَّمَ) desde la profundidad del corazón testimonia su inmenso amor y admiración por el Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَالْهَيْ وَسَلَّمَ). Él nunca escribió un poema en adulación de algún señor mundano pues él adoptó la obediencia y devoción al Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَالْهَيْ وَسَلَّمَ) de corazón y alma. Él expresó sus sentimientos en las siguientes coplas:

*Unheyn yānā, Unheyn mānā, na rakhā geir ce kām
Lil-la hil ḥamd meyn duniyā ce Musalmān gueyā*

*Le reconocí, en Él creí y no me importó lo demás
Gracias a Dios, ya tengo la clave de morirme Musulmán*

La Abstinencia de Alabar a los Gobernadores

Una vez, varios poetas compusieron poemas en el elogio y respeto del Conde de Nan-Para (distrito Behraich-UP, India). Algunas personas solicitaron A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ componer una poema en elogio del conde. En su respuesta, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ escribió un himno en alabanza del Noble Profeta (صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَالْهَيْ وَسَلَّمَ) que comienza con copla siguiente:

*Woh kamāl ḥusn-e-Ḥuḍūr hay, kay gumān-e-naqṣ Jahān nehein
Yehī phūl kḥar se dūr hei, yehī ṣham'a hei ke duhwān nehein*

La perfección de la belleza de Su Excelencia es tan ideal que ni siquiera hay un idea de defecto, Él es la flor que no posee espinas, y la vela que no tiene el humo.

¡Y en la última copla, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ puso la palabra “Nān Pārah” muy maravillosamente!

*Karūn mad-ḥe-ahl-e-duwal Raḍā, paṛe is balā meyn mērī balā
Meyn gadā hun apne Karīm ka, mērā dīn pāra-he-nān nahein*

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice, ¿porqué hago el cumplido del rico? Soy un mendigo de la corte del Benevolente Profeta (صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ). Mi religión no es ‘Para-e-Nan’. ‘Parah’ significa trozo o rebanada y ‘Nān’ significa el pan, quiere decir, ‘No es asunto mio, adular los señores para conseguir unos pedazos de pan; Gracias a Al-lah عَزَّوَجَلَّ, no soy un titere de los señores mundanos’

Avistar el Profeta ﷺ en la vigilia

Cuando A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ fue para ofrecer el Ḥayy por la segunda vez, él se quedó recitando el Ṣalāt y Salām-‘Alan-Nabī en frente de la tumba sagrada hasta muy tarde en la noche, con el deseo de avistar el exaltado Profeta صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ pero en la primera noche, él no había predestinado ser bendicido con

este privilegio. En esta ocasión, escribió la poesía lírica y expresó en su copla inicial, la esperanza de cariño con el clemente Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

Wóh Sū-e-lālah zār phirtē hēn

Tēre din āy bahār phirtē hēn

En la copla terminal, él expresó lamentablemente su insignificancia como siguiente:

Koī kiūn pūchē tēri bāt Raḍā

Tuy se shēdā hazār phirtē hēn

En la segunda línea de ésta última copla, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ humildemente usó la palabra 'perro' para sí mismo. Sin embargo, el autor de este libro ha escrito palabra **shēdā** (que está profundamente enamorado) en honor.

Al haber presentado la letra, mientras sentado reverencialmente esperando para mirarle, su fortuna sonrió ya que él tuvo la suerte de mirar el Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ con ojos abiertos siendo despierto.

Subhān Al-lah!, ¡Ojalá podamos sacrificarnos por aquellos ojos que miraron el Querido Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ siendo despierto! Él merecía bendicirse con este privilegio ya que era

muy entusiasta del Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ y absorto en su devoción, que es evidente de su poesía.

Los Vislumbres del Carácter

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dijo: 'Si alguien raje mi corazón en dos partes, verá inscrito 'Lā ilāha ila-Al-lah' en una parte y 'Muhammadur Rasūl Al-lah' en la otra.

Taydar-e-ahl-e-sunnat, shehzādah-e-A'lā Ḥaḍrat, Ḥuḍūr mufti -e-'Azam Hind, Maulāna Muṣṭafā Raḍā Khān رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, dice en Samān-e-Bajshish:

Judā ek par ho to ik par Muhammed

Agar qalb apnā do pāra karūn meyn

A los ojos de los eruditos de alto respeto y eminencia y santos de su era, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era completamente capturado en la devoción de exalto Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Él se encontró triste a menudo por estar lejos del Santo Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Cuando A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ leía las oraciones de blasfemias escritas por los 'blasfemadores pagado', sus ojos se llenarían de lágrimas. Él les refutó forzosamente para que en su reacción, ellos puedan ser desviados en escribir contra él, en vez de hablar contra el

Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ a menudo se sentía orgulloso por el hecho que Al-lah عَزَّوَجَلَّ le ha hecho un escudo para la protección de la gloria del Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, de su época. Él refutaría forzosamente y amargamente para que ellos se dediquen gastar su tiempo y energía contra él y durante ese tiempo, no blasfemen el Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Él expresa en Ḥadāiq-e-Bajshish:

Karūn tērē nām pē yān fidā

Na bas ēk yān do yahān fidā

Do yahān sē bhī nahīn yī bahrā

Karūn keyā kaṛōrūn yahān nahīn

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ nunca dejó a los pobres que se vayan vacío-mano. Les ayudaba siempre hasta que en sus últimos momentos de vida, hizo testamento a sus familiares de cuidar a los pobres, servirles comida deliciosa y de no reprimir ellos.

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ en mayoría de tiempo se quedó ocupado en escribir y compilar libros. Él ofrecía el Ṣalat con yamā'at en toda su vida. Él comía muy poco y dormía por solo una y media o dos horas diariamente.

Una Manera Especial De Dormir

A la hora de dormir, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ponía su dedo pulgar sobre su dedo índice retratando la palabra الله (Allah). Nunca extendía sus piernas mientras durmiendo. Dormía al lado derecho con ambas manos juntas y puestas debajo de su cabeza y las piernas flexionadas. En esta manera su cuerpo retrataba la palabra مُحَمَّد (Muḥammed).

Estos son las maneras especiales de los devotos de Allah عَزَّوَجَلَّ y entusiastas del Profeta صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

El Tren se Quedó Detenido

Una vez A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ estaba viajando de Peeli-Bheet a Breilī por tren. Durante el viaje, el tren se paró en la terminal de Nawāb Gángo por dos minutos. Como ya había entrado el tiempo de Salat Al-magrib, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ salió del tren junto con los compañeros para ofrecer el Ṣalat en la plataforma. Sus compañeros estaban preocupados por si el tren se va, qué van a hacer. Pero A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ estaba muy tranquilo. Él dio el Adhān y se empezó el Ṣalat congregacional del Magrib. Por otro lado, el chófer encendió la ignición, pero misteriosamente el tren no se movió ni un poquito. El oficial superior, el máster de estación y otras personas acudieron allí

para buscar la causa. El chófer dio que el motor está funcionando bien y no tiene ningún problema. De repente, un Pandit (Sacerdote Hindú) gritó; ¡Mirad allá! Hay un Darvesh rezando allá. Quizás esto es la razón de no mover el tren. Una conglomeración se acercó al A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ. Al haber terminado el rezo, él se montó en el tren junto con sus compañeros y tan pronto como ellos montaron, el tren comenzó moverse.

Es cierto, quien dedica a sí mismo para los mandamientos Divinos, cada cosa obedece su mandos.

Libros

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ escribió aproximadamente 1000 libros sobre diferentes temas. Él escribió millones de Fatwās entre el año 1286 D.H. a 1340 D.H. pero desafortunadamente, todos de estos no pudieron ser conservados. Los que se copiaron, han sido compilado debajo el Título 'Al-'Atāyā-e-Nabaviyyah Fil Fatawa-e-Raḍaviyyah'. La última edición de Fatawa-e-Raḍaviyyah contiene 30 volúmenes, 21656 páginas, 6847 preguntas-respuestas, y 206 libritos.

Un mar de argumentaciones es evidente en cada Fatwa. Su conocimiento del Qur ‘ān, Aḥādiz, Fiqh, Mantiq (lógica) etc., se puede juzgar solo por el estudio profundo de sus Fatāwas.

Una introducción de algunos otros libros:

Subḥān-u-subbūḥ ‘an ‘aibe kidhb-e-maqbūḥ: A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ escribió este librito condenando aquellos que difaman Al-lah عَزَّوَجَلَّ asociando el vicio de “Mentir” con Él. Este librito fue un golpe matador al punto de vista fabricado de los oponentes.

نُزْهُلِ-عِ-آيَاتِ-عِ-فُرْقَانِ بِعَنْ مَقْبُوحِ كِذْبِ عَيْبِ كِذْبِ مَقْبُوحِ: ‘Nuzhūl-e-āyāt-e-Furqān be sukūn-e-zhamīn o āsmān’: en este libro, A’lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ probó con los versos del Noble Qur’an, que la tierra es estacionaria refutando la teoría científica de la moción de la tierra. Sus otros libros preciosos incluyen.

- (2) مَقَامِعُ الْحَدِيدِ (3) وَالْعُلَى وَالْأَمْنُ وَالْعُلَى (4) تَجَلَّى الْيَقِينِ (5) الْكُوكَبَةُ الشَّهَابِيَّةُ (6) حَيَاتُ الْمَوَاتِ (7) سَلُّ السُّيُوفِ الْهِنْدِيَّةِ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Traducción del Noble Qur-ān

La traducción del Noble Qur-ān, por A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ es el mejor que todas otras traducciones Urdú de era actual.

(Sawaneḥ Imām Aḥmad Raḍā, p391, Maktabah Nuria Raḍaviyya Sukhur)

La traducción escrito por A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ se llama 'Kanzh-ul-īmān'. Sucesor espiritual de A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, Maulānā Sayyid Na 'īm-ud-dīn murādābādī عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْهَادِي escribió la exegesis breve de Kanzh-ul-īmān.

El Óbito Triste

Derivando el año de su fallecimiento desde un verso del Qurān, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dio la noticia de su fallecimiento cuatro meses y 20 días antes. El verso es:

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَنْيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ

Traducción: Rondas de utensilio de plata y copas estarán allí para ellos

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ se murió el Viernes, 25 de Ṣafar-ul-Muzhaffar 1340 H (1921) a las 2:38 P.M. (Hora Estándar Indiana). Tan pronto como Muadhhdhin dio Ḥaiyya 'Alal-falāḥ, A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ despidió la vida.

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

Hasta hoy, su santuario bendito es el punto focal para los visitantes en Brailly.

Espera en la corte bendita del Profeta ﷺ

El 25 de Şafar-ul-Muzhaffar 1340 D.H., un sabio Sirio, en Bait-ul-Muqaddas vio en su sueño que él está presente en la gran corte del Noble Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ junto con los Compañeros رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمْ y Awliyā. El ambiente era muy silencioso. Parecía como si fueran esperando alguien. El sabio Sirio preguntó al Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ con mucho respeto: '¡Oh Profeta de Al-lah!, ¡Mi padres sacrifiquen por Usted! ¿Quién está esperándose? Respondió: Estamos esperando por Aḥmed Raḍā. Preguntó de nuevo: ¿Quién es él? Dijo; él es un habitante de Breli en India. Cuando el sabio se despertó, inmediatamente viajó de Siria a Breli para verle a A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, pero alguien se informó que A'lā Ḥaḍrat صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ se pasó el mismo día en cual él vio en sueño al Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ esperándole a él. (Sawaneḥ Imām Aḥmad Raḍā, pp. 391, Maktabah Nuria Raḍaviyya Sukhur)

*Yā Ilāhi yab Raḍā Juwāb-e-guirān se sar uthāye
Dowlatē bīdār 'ishq-e-Muṣṭafā ka sāth ho.*

A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ Y el Pepino

Una vez A'lā Ḥaḍrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ fue invitado para la comida. La comida ha sido servido pero todos estaban esperando que comience comer Imam Ahmed Raḍa رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ. Él tomó un trozo del pepino y lo comió. Luego tomó el segundo y el tercer. Siguiéndole todos los visitantes estiraron sus manos para comerlo, pero el Shaykh رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ les impidió y dijo que le den todo el pepino. Por tanto, comió todo el pepino. Él era conocido por comer muy poco, por eso todos volvieron asombrado cuando él comió todo el pepino. De los presentes, preguntaron que, porqué comió todo. Él respondió; el primer trozo fue amargo, y así mismo fue el segundo y tercero. Como comer el pepino es Sunnah del Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ y éste pepino era amargo, él no quiso que lo comen y escupen por ser amargo. Que Al-lah عَزَّوَجَلَّ le bendiga y nos perdone en gracia a él.

*Muyh ko mīthey Muṣṭafā ki sunnatun se piyār he
In-sha Al-lah عَزَّوَجَلَّ do yahān meyn apnā bēṛā pār he*

*Me gusta las Sunnah del Querido Profeta
Nunca me voy a caer, si Dios el Excelso quiera*

El Florecimiento De La Sunna

¡Gracias a Al-lah عَزَّوَجَلَّ! en el aromoso y congenial entorno Medinés del movimiento global, no-político, predicante del

mensaje del Qur-ān y la Sunnah ‘Da’wa-te-Islamī’, se aprenden y se enseñan abundantemente, las Sunnah del Querido Profeta ‘صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ’.

Es una solicitud Medinesa pasarse la noche entera en la congregación semanal, incitante de la Sunnah, que comienza después del Salāt-ul-mágrīb (4ta oración), cada jueves en su ciudad, Faiḍan-e-Madinah, Muḥál-lah Sodagran, Purāni Sabzhi Mandi. Habitúense viajar en la Madaní Qafilah (Caravana Medinesa) con los Ashiqān-e-Rasul (devotos del Profeta) para aprender las Sunnah, y acostúmbrense llenar el folleto de Madani In‘amāt (Regalos Medinés) ejerciendo Fikr-e-Madinah (la Contemplación Medinesa) diariamente y lo someten al representante correspondiente de Da’wa-te-Islami de su localidad. Por la bendición de esto, إِنَّ شَاءَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ ustedes desarrollarán una mentalidad que les proporcionará adoptar la Sunnah, odiar los pecados y preocuparse para proteger su fe.

Cada hermano Islámico debe desarrollar este pensamiento Medinés que ‘Yo trataré de rectificarme a mí mismo y a las personas del mundo entero’. إِنَّ شَاءَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ. Para rectificarme, practicaré las Madani In‘amāt y para reformar a las personas de todo el mundo, viajaré en la Madani Qafilah. إِنَّ شَاءَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Para Acostumbrarse A Rezar Y Obrar Bien

Asistir a las reuniones semanales de las Sunnas celebradas por el Centro de Dawat-e-Islami después de la oración del Magreb, todos los jueves pasando toda la noche con la buena intención y el propósito de que Allah عَزَّوَجَلَّ sea satisfecho contigo, viajar con la caravana de la Madinah (Qafilah) acompañado de los amantes del profeta 3 días al mes, reflexionar todos los días contestando al librito de los premios de la Madinah (orden de los actos educativos) y entregarlo al responsable en los primeros 10 días de cada mes. El hermano musulmán debe interesarse en esta meta con la intención de: debo purificar mi alma y las almas de toda la gente si Allah عَزَّوَجَلَّ quiere y hay que poner interés en los premios de la Madinah para purificar el alma, hay que viajar con la caravana (Qafilah) de la Madinah y ayudar a toda la gente para purificar sus almas si Allah عَزَّوَجَلَّ quiere. Es preciso interesarse en los premios de la Madinah (Jawaez) para purificar el alma, viajar con la caravana de la Madinah (Qafilah) y purificar las almas de toda la gente en este mundo si Allah quiere.



www.dawateislami.net



MC 1286

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: www.dawateislami.net | E-mail: translation@dawateislami.net